

SHORT STORIES OF PASSION AND FATE

krátké příběhy
o vášni a osudu

Dvojjazyčné anglicko-české povídky
zpracované podle autentických příběhů,
určené pro skupiny žáků i samouky

Povídky jsou doplněny kontrolními otázkami, cvičeními,
komentářem zajímavých gramatických jevů

Alena Kuzmová



text nahráný rodilým mluvčím
ve 2 verzích:
pomalu a rychle

C PRESS

Alena Kuzmová

SHORT STORIES OF PASSION AND FATE

Krátké příběhy o vášni a osudu

Dvojjazyčné anglicko-české povídky
zpracované podle autentických příběhů,
určené pro skupiny žáků i samouky.

Computer Press, a.s.
Brno
2011

SHORT STORIES OF PASSION AND FATE

Krátké příběhy o vášni a osudu

Dvojjazyčné anglicko-české povídky

ALENA KUZMOVÁ

Computer Press, a. s., 2011. Dotisk prvního vydání.

Odborná korektura: Milan Šudoma, Lorie Ann Chalmers

Jazyková korektura: Alena Vrbková

Vnitřní úprava: Jan Křenek

Sazba: Jan Křenek

Ilustrace: Aleš Čuma

Obálka: Martin Sodomka

Odpovědný redaktor: Ondřej Jirásek

Technická spolupráce: Irena Rozvoralová

Technický redaktor: Martin Vlach

Produkce: Daniela Nečasová

CD nahráno: Studio 22

Anglický hlas: Jim Chalmers

Režie a editace zvuku: Filip Zeiner

Hudební předěly: Filip Zeiner

Computer Press, a. s.,

Holandská 3, 639 00 Brno

Objednávky knih:

<http://knihy.cpress.cz>

distribuce@cpress.cz

tel.: 800 555 513

ISBN 978-80-251-1919-8

Prodejní kód: KEJ145

Vydalo nakladatelství Computer Press, a. s., jako svou 2900. publikaci.

OBSAH

| | |
|--|-------|
| PŘEDMLUVA KE ČTENÁŘŮM | 1 |
| INTRODUCTION / ÚVOD | 2/3 |
| A CASE OF BIZARRE DEATH / PŘÍPAD BIZARNÍ SMRTI | 4/5 |
| SETTLED ACCOUNTS / VYROVNANÉ ÚČTY | 18/19 |
| A SQUANDERED CHANCE / PROMARNĚNÁ ŠANCE | 36/37 |
| THE DESTRUCTIVE POWER OF MONEY / ZHOUBNÁ MOC PENĚŽ | 56/57 |
| THE EVIDENCE FROM THE GRAVE / DŮKAZ ZE ZÁHROBÍ | 76/77 |
| PHRASAL VERBS / FRÁZOVÁ SLOVESA | 97 |
| KEY TO EXERCISES / KLÍČ KE CVIČENÍM | 99 |
| PRAMENY | 116 |

Předmluva ke čtenářům

Tato kniha povídek je inspirovaná převážně skutečnými životními příběhy a je určena všem středně pokročilým studentům anglického jazyka. Jistě zaujme čtenáře, kteří si rádi formou četby, poslechu a doplňujících cvičení udržují svoje získané znalosti nebo je dále prohlubují.

Kniha může být také vhodným materiálem k přípravě na zkoušku z anglického jazyka, neboť obsahuje řadu cvičení podobných zkuškovým testům. Jedná se o cvičení zaměřená na porozumění přečtenému textu nebo poslechu i náměty k ústnímu projevu či písemným kompozicím. Každá povídka je doplněna podrobným výkladem nejdůležitějších gramatických jevů, které jsou potom prezentovány v řadě gramatických cvičení.

Povídky mají také český překlad, který můžete využít a pokusit se nezávisle na učebnici překládat příběh z češtiny do angličtiny nebo naopak anglický text přeložit do češtiny a potom porovnat svou verzi s učebnicí.

Přestože děj příběhů není příliš veselý, práce s touto knihou může být pro vás naopak velmi zábavná. Jistě oceníte novou formu zvukového doprovodu textů na CD – nejprve v pomalém a potom v rychlejším tempu. Tato forma poslechu vám pomůže postupně zlepšovat vaši schopnost porozumět mluvené angličtině. Zajímavá je i celá řada podnětů, které vás povedou k samostatnému ústnímu či písemnému projevu a důkladnému zopakování gramatiky. Všechny zvolené doplňující aktivity jistě upevní a rozšíří vaše znalosti a především po přečtení a prostudování celé knihy získáte cenný pocit znovunabytých vědomostí i zdravého sebevědomí a chuť do dalšího studia anglického jazyka.

Na rozdíl od mnoha jiných knih tohoto typu ve zjednodušené angličtině, které vznikly úpravou již známých povídek či románů, tato kniha je originální verzí a osudy osob, které prožily tyto události, jsou poprvé publikovány v knižní podobě.

Příjemnou zábavu s knihou vám přeje

Alena Kuzmová

Introduction

Human passion resembles the rough sea. Its power can carry us through bad times and obstacles, give us pleasure from achieved success, and renewed energy and enthusiasm to struggle for even higher aims.

However, there are some kinds of passion that can inflame darker sides of our personality and without our self-control they lead us astray, so that we commit bad actions and violence toward other people or ourselves, which can result in our tragedy.

This topic appears in the five following stories. Perhaps they will encourage us to think about our way of life and to realize whether the path we are on is right or wrong.

Úvod

Lidská vášeň se podobá rozbouřenému moři. Její síla nás může přenést přes zlé časy a překážky, dát nám radost z dosaženého úspěchu a novou energii a nadšení usilovat o ještě vyšší cíle.

Avšak jsou také některé druhy vášně, které mohou rozdmýchat temnější stránky naší osobnosti a bez naší sebekontroly nás vedou na scestí, abychom spáchali zlé činy a násilí na jiných lidech či sami na sobě, které vedou k našemu neštěstí.

Toto téma se objevuje v pěti následujících příbězích. Snad nás pobídnou, abychom se zamysleli nad svým způsobem života a uvědomili si, zda cesta, po které se ubíráme, je správná nebo špatná.

A Case of Bizarre Death

"It was a strange case from a legal point of view; really unusual and complicated," Dr. Don Harper Williams started his speech at the meeting of the Institute of Court Experts.

"At the beginning everything looked like a suicide. The young man left a suicide letter for his parents in which he described his dejection of life, and he jumped down from the roof of their ten-story house. However, the medical examiner pronounced that the cause of death was in fact a gunshot wound to the head, not the fall from the height. It is necessary to point out that the life net for the safety of builders had been placed around the house on the level of the eighth floor before the man jumped down. Therefore, Jack Danvers couldn't have committed suicide by hurling himself off the building. The whole incident was seen by a witness – a worker doing some repairs on the roof of the opposite building. He confirmed he had seen a man on the opposite roof, who suddenly brought himself to jump down. Only a second after the man had jumped, the worker could hear a shot from somewhere inside of the house across the street.

There is a rule that the death of a person who decides to commit suicide and succeeds in it, although it is actually done differently from the intended way, it is still classified as a suicide. However, Jack Danvers was shot on the way to death, which wouldn't have come true thanks to the life net. That's why the medical examiner made the conclusion that it was a murder.

Among the questioned people from the house, was one family from the eighth floor. They confirmed that at the time of the incident they had heard a noisy row from the flat above, something that had happened many times before. This time, however, the row ended by a shot. It turned out that the people living in the flat on the ninth floor from which the shouting and the shot could be heard were Mr. and Mrs. Danvers, Jack's parents. The old man confessed to quarreling with his wife. He said he had aimed his gun at her as he had done many times before. However, he didn't load the gun because he only wanted to frighten her, not kill her. His wife confirmed his statement. But in the last quarrel the old man was so upset that when he pulled the trigger, he missed his wife and the shot hit Jack as he was just falling outside their window on the ninth floor.

Despite the identical statement of the old man and his wife, he was still accused of murdering their son Jack, since the law says that someone going to kill person A but by this attempt actually kills the person B, is guilty of murdering person B. Nevertheless, the old man combatted this accusation very obdurately. He claimed that he had thought the gun wasn't loaded and hadn't had any intention to kill his wife. And so the killing of Jack Danvers for some time appeared to be an accident as the gun had probably been loaded by mistake.

Případ bizarní smrti

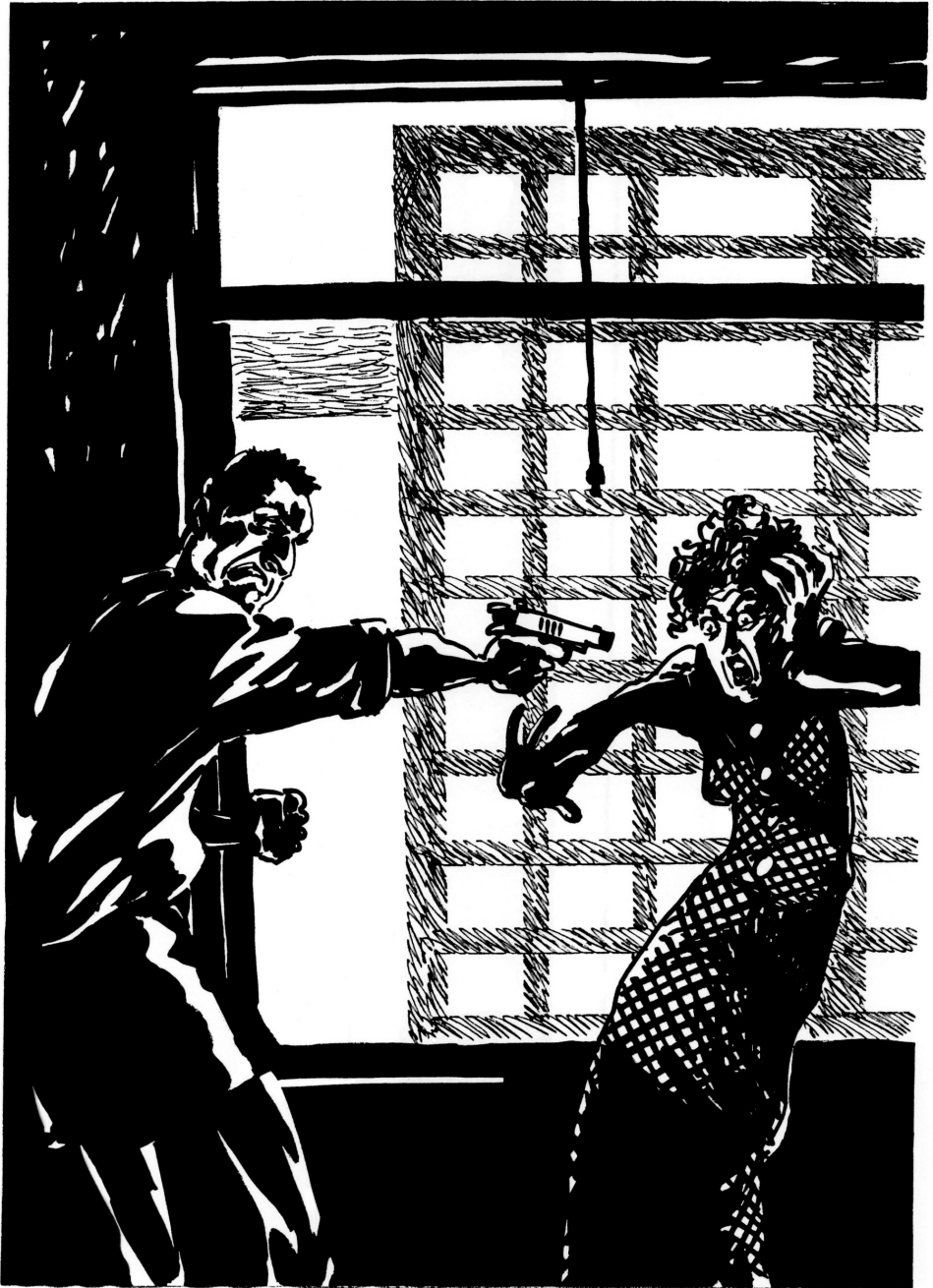
„Z právního hlediska to byl podivný případ; opravdu neobvyklý a komplikovaný,“ začal svoji řeč Dr. Don Harper Williams na zasedání Institutu soudních znalců.

„Na začátku všechno vypadalo jako sebevražda. Ten mladý muž zanechal dopis na rozloučenou svým rodičům, ve kterém popsal svou sklíčenost životem, a skočil ze střechy jejich desetipatrového domu. Avšak soudní lékař konstatoval, že příčinou smrti byla ve skutečnosti střelná rána do hlavy, nikoli pád z výšky. Je nutno poznamenat, že na úrovni osmého patra byla na domě instalována záchranná síť pro stavaře předtím, než muž skočil dolů. Proto by byl Jack Danvers nemohl spáchat sebevraždu skokem dolů. Celou tuto událost viděl jeden svědek – dělník, který právě dělal nějaké opravy na střeše protější budovy. Potvrdil, že viděl muže na protější střeše, který se náhle odhodlal a skočil dolů. Teprve za vteřinu poté, co muž skočil, dělník uslyšel výstřel odněkud zevnitř protilehlého domu.

Je pravidlem, že smrt osoby, která se rozhodne spáchat sebevraždu a podaří se jí to, i když způsobem, který původně nezamýšlela, se přesto klasifikuje jako sebevražda. Avšak Jack Danvers byl postřelen na cestě ke smrti, která by se byla neuskutečnila díky záchranné síti. Proto soudní lékař učinil závěr, že to je vražda.

Mezi vyslychanými lidmi z domu byla jedna rodina z osmého patra. Její členové potvrdili, že v době nešťastné události slyšeli hlasitou hádku z bytu nad nimi, což se stalo již mnohokrát předtím. Avšak tentokrát skončila hádka výstřelem. Ukázalo se, že lidé bydlící v bytě v devátém patře, ze kterého byl slyšet křik a výstřel, jsou pán a paní Danversovi, Jackovi rodiče. Starý muž přiznal hádku se svou manželkou. Řekl, že zacílil svou zbraň na ni, jak už to udělal mnohokrát předtím. Avšak nenabil tu zbraň, protože ji chtěl jenom postrašit, ne ji zabít. Jeho žena tuto výpověď potvrdila. Ale při této poslední hádce byl starý muž tak rozčilen, že když stiskl kohoutek, minul svou ženu a výstřel zasáhl Jacka, který právě padal dolů kolem jejich okna v devátém poschodí.

Navzdory shodné výpovědi starého muže a jeho manželky, muž byl přesto obviněn z vraždy jejich syna Jacka, neboť podle zákona kdo má v úmyslu zabít osobu A, ale při tomto pokusu ve skutečnosti zabije osobu B, je vinen vraždou osoby B. Nicméně starý muž čelil tomtu obvinění velmi neoblomně. Tvrdil, že si myslel, že zbraň není nabitá a že neměl žádný úmysl zabít svou ženu. A tak zabití Jacka Danverse nějaký čas vypadalo jako nehoda, neboť zbraň byla pravděpodobně nabitá nedopatřením.



The old man confessed to quarreling with his wife.



He said he had seen Jack load the gun a few days before the disaster.

The significant turn in the investigation set in just when another important witness came up. It was Jack's friend who worked with him as a waiter in the same hotel. He said he had seen Jack load the gun a few days before the disaster. He also explained the background of this unhappy incident since Jack had opened his heart to him and had told him about his troubles which had been destroying him for a few months. Both young men attended a gambling club, where a lot of money was involved. Jack hadn't been lucky for the last few months before the disaster. He lost a large sum of money and his salary and savings weren't enough to pay for his debts. He tried to ask his mother for a loan as he knew she had a large bank account. However, she refused to help him and even warned that he would have to leave their flat if he didn't stop gambling.

Jack borrowed a large sum of money from a man in the hotel bar but he wasn't able to pay it back on the arranged day. The man sent his group of "hard boys" so that they would teach him a lesson. One night they attacked him in a dark street. He came home half dead and quite depressed. Jack's mother still didn't change her attitude, though. He thought her to be ruthless and started to hate her.

Since Jack felt quite helpless, he determined to take desperate action. He knew that his father often pointed a gun at his mother during their fights to frighten her. Jack decided to load the gun and to arrange everything so that his father could shoot his mother during their next row. As the day for paying his debt got closer, Jack still didn't have the money and his parents didn't have any row, so he couldn't find any other solution except for committing suicide.

Nevertheless, the circumstances wouldn't have allowed him to commit it. However, by loading the gun for shooting his mother, Jack ensured his own death. In the end, the medical examiner concluded the case as a suicide."

Významný obrat ve vyšetřování nastal teprve když se objevil další důležitý svědek. Byl to Jackův přítel, který s ním pracoval jako číšník ve stejném hotelu. Řekl, že viděl Jacka nabíjet tu zbraň několik dnů před neštěstím. On také vysvětlil pozadí této nešťastné události, neboť Jack se mu svěřil a řekl mu o svých starostech, které ho už několik měsíců ničily. Oba mladí muži navštěvovali hráčský klub, kde se točily velké peníze. Jack měl smůlu několik posledních měsíců před neštěstím. Prohrál velkou sumu peněz a jeho plat a úspory nestačily, aby zaplatil své dluhy. Snažil se požádat svou matku o půjčku, protože věděl, že má slušnou sumu na účtě v bance. Avšak ona odmítla mu pomoci a dokonce ho varovala, že bude muset odejít z jejich bytu, jestliže nepřestane s hraním.

Jack si vypůjčil velkou sumu peněz od jednoho muže v hotelovém baru, ale nebyl schopen ji vrátit ve stanovený den. Tento muž poslal svou partu „tvrdých chlapů“, aby mu dali lekci. Jednou v noci ho přepadli v temné ulici. Vrátil se domů napůl mrtvý a byl úplně na dně. Avšak Jackova matka přesto nezměnila svůj postoj. On ji považoval za nelítostnou a začal ji nenávidět.

Protože byl Jack úplně bezradný, odhodlal se udělat zoufalý čin. Věděl, že jeho otec často míří svou zbraní na matku během jejich hádek, aby ji postrašil. Jack se rozhodl nabít tuto zbraň a zařídit všechno tak, aby otec mohl matku při příští hádce zastřelit. Protože se termín k zaplacení dluhu přibližoval, Jack stále neměl ty peníze a jeho rodiče neměli žádnou hádku, nemohl už najít žádné jiné řešení než sebevraždu.

Nicméně okolnosti by byly nedovolily, aby ji spáchal. Avšak tím, že nabil zbraň k zastřelení jeho matky, Jack zajistil svou vlastní smrt. Nakonec soudní lékař uzavřel tento případ jako sebevraždu.“



One night they attacked him in a dark street.

Activities:

1.1 Listen to the story and complete the sentences with a word or a phrase:

1. At the beginning the case looked like
2. The cause of death was in fact
3. The witness was a worker doing some repairs on
4. He could hear a shot from
5. The medical examiner made the conclusion that
6. A family from the eighth floor confirmed that at the time of the incident they had heard
7. The row ended by
8. The people living on the ninth floor were
9. Mr. Danvers confessed to quarreling with
10. He said he hadn't the gun.
11. The old man was still accused of
12. Mr. Danvers claimed he hadn't had any intention
13. Jack worked as
14. Jack's friend from work saw Jack a few days before the disaster.
15. Both men attended
16. Jack a large sum of money.
17. He wanted his mother
18. She warned Jack he would have to if he didn't stop gambling.
19. Jack borrowed a lot of money from
20. The man from the bar's "hard boys" gave Jack in the street.
21. Jack decided to load the gun so that his father during their next row.
22. In the end Jack couldn't find any other solution
23. The circumstances wouldn't have allowed him to the suicide.
24. Jack ensured his own death by
25. This case was concluded as

1.2 Choose the best answer A,B,C or D:

1. The cause of death of the young man was
 - A a fall from the tenth floor.
 - B a gunshot wound to the heart.
 - C a gunshot wound to the head.
 - D a stab wound to the chest.
2. Jack Danvers couldn't have committed suicide because
 - A there was a life net on the eighth floor.
 - B someone came and prevented him from it.
 - C he wasn't brave enough to do it.
 - D he didn't want to hurt his parents.
3. Mr. Danvers couldn't have loaded his gun because
 - A he had forgotten about it.
 - B he hadn't had any intention to kill his wife.
 - C he had forgotten to buy cartridges.
 - D he had lost his cartridges.
4. The important witness who helped to clarify the case was
 - A Jack's cousin.
 - B The worker who saw Jack falling down from the roof of the opposite house.
 - C Jack's friend from work.
 - D The neighbour living on the eighth floor.
5. Jack lost a large sum of money because he
 - A had been betting on his favourite horse for a few months.
 - B had made a bet with his colleague in the hotel bar.
 - C had lost a few card games with his boss.
 - D had lost many games of chance in a gambling club.

6. Jack borrowed a large sum of money from
- A his mother.
 - B his friend from work.
 - C a strange man in the hotel bar.
 - D his boss.
7. Jack decided to commit suicide because
- A he hadn't gotten money to repay his loan.
 - B his girlfriend had left him.
 - C he had learnt he was seriously ill.
 - D his parents wanted him to leave their flat.
8. The case was concluded as
- A an accident.
 - B a murder.
 - C a suicide.
 - D a mischance.

Grammar:

We often use a verb in the **Past Perfect** alongside another verb in the **Past Simple** or **Past Continuous** to show that one past event happened before another.

*Často užíváme sloveso v **předminulém čase** současně s dalším slovesem v **minulém čase prostém či průběhovém**, abychom vyjádřili, že jeden děj se odehrál před dalším dějem v minulosti.*

Look at these examples:

He also explained the background of this unhappy incident since Jack **had opened** his heart to him and **had told** him about his troubles which **had been destroying** him for a few months.

Jack **hadn't been lucky** for the last few months before the disaster.

Grammar:

According to the rules of **sequence of tenses** present perfect and past simple change in **past perfect**, future will changes in **would** and present simple changes in **past simple**.

Podle pravidel o časové souslednosti se mění předpřítomný čas a minulý čas prostý na předminulý čas, budoucnost will se mění na would a přítomný čas prostý se mění na minulý čas prostý.

Look at these examples:

He confirmed he **had seen** a man on the opposite roof.

He said he **had aimed** his gun at her as he **had done** many times before.

She warned him that he **would** have to leave their flat if he didn't stop gambling.

He knew that his father often **pointed** a gun at his mother during their fights to frighten her.

1.3 Use only one sentence to rephrase these two sentences:

Example: I bought an interesting book on the way home. After coming home I started to read it.
After coming home I started to read an interesting book I had bought on the way home.

1. I studied dolphins' communication with each other very carefully. Then I started to write a book about it.
2. Mrs. Danvers said, "I'm sure my husband didn't have any intention to kill me."
3. Jack told me, "I will have to borrow a large sum of money."
4. We played tennis yesterday. Half an hour after we began playing, it started to rain.
5. I asked Karen to go to the cinema with me to see a new Czech film. Karen saw the film last week.
6. Somebody broke into the office during the night. We arrived at work in the morning.
7. I saw the girl at Rob's party last Saturday. I met her again and I recognized her at once.
8. Sue had dinner with Jack in a restaurant. She wasn't hungry when she came home.
9. Tom left my flat at half past six. I came home at a quarter to seven.
10. Jane asked me, "How long have you been going out with Peter?"

Grammar:

Past conditional: I would have done I could have come =
I would have been able to come

Minulý kondicionál: byl bych udělal byl bych mohl přijít, mohl jsem přijít

We use *could have done* for things which were possible but did not happen.

Could have done užíváme pro děj, který se mohl uskutečnit, ale neuskutečnil se.

Look at these examples:

However, Jack Danvers was shot on the way to death, which **wouldn't have come** true thanks to the life net.

Jack **couldn't have committed** the suicide by jumping off the building.

The circumstances **wouldn't have allowed** him to commit it.

1.4 Fill in the conditionals would do, could do or would have done, could have done:

1. I fell off a ladder yesterday but I'm all right. I'm lucky. I (hurt) myself.
2. I'm so tired. I (sleep) for a week.
3. I feel like listening to some good music. I (go) with you to the concert this evening.
4. Jim was on business trip last week. He (prepare) the materials for the meeting.
5. It's a pity I didn't know your address. I (send) you a picture postcard from my holiday in Egypt.
6. "I'm so busy today."
"I (help) you if you liked."
7. "Fancy that! Jim called me yesterday night. Who (give) him my telephone number?"
8. Why didn't you tell me you were flying to Prague? I (meet) you at the airport.
9. If only I had known the party was going to be so boring! I (take) you there.

Grammar:

Purposes : so that can be used in negative sentences, with can, could, and for different subjects. After so that we can use present simple, will, shall, can, or may (after past simple we use would, could, should, might).

Účelové věty: so that můžeme používat v záporných větách, se slovesy can, could a u odlišných podmětů ve větě. Po spojce so that můžeme použít přítomný čas, will, shall, can či may (po slovese v čase minulém užíváme tvary would, could, should, might).

Look at these examples:

The man sent his group of "hard boys" **so that they would teach** him a lesson.

Jack decided to load the gun and to arrange everything **so that his father could shoot** his mother by their next row.

1.5 Write sentences with so that:

1. I hurried. I didn't want to be late.
2. She has saved enough money. She wants to buy some furniture.
3. She hid the presents well. She didn't want her children to find them.
4. I'll leave some money on the kitchen table. I want you to buy some food.
5. She avoids eating cakes. She doesn't want to have any problems with her weight.
6. Peter always turns the music up. He doesn't want to hear his neighbours' row.
7. Write the letter slowly. I don't want you to make many mistakes in it.
8. I whispered. I didn't want anybody else to hear our conversation.
9. Jane locked the door. She didn't want to be disturbed.
10. I'll give you my telephone number. I want you to call me whenever you like.

Settled Accounts

A young man at the age of thirty came to the police station in Vannes, a small provincial town in the western part of France. He said he had come to give a statement. He introduced himself as Tomáš Zahradník from the Czech Republic and reported that he had just shot his father. Without being invited, he sat down at the desk opposite a policeman and started to tell his story. The policeman began to take down his statement.

The man looked like he could hardly wait to get rid of the great pressure. He started to tell his story; determined to open his heart to someone at last. He told about his life up to now and about his feelings which he had bottled up for many years and which had resulted in this tragedy. He seemed to be decided to conclude this period of his life, which wasn't very happy and discouraged him to live happily and in a meaningful way. He didn't appear to be sorry for his act. He spoke about the murder of his father as if it was a matter of course, as if it was something that he had to do, something that was the natural concluding of events in his life. He didn't look upset; on the contrary, he was calm and mentally balanced, like a man who had just finished a piece of work which he had been working on purposefully for many years. His narration was clear and comprehensible, so it wasn't necessary to interrupt him with any other questions.

"I am from Znojmo, a town in the south of Moravia. My mother brought me up by herself from my age of four. My father walked out on us and disappeared abroad to look for a better life. He left us alone in, at that time, communist Czechoslovakia. For a long time, my mother didn't want to admit that Father had abandoned us. She wanted the authorities to search for her husband. She would rather have accepted his death. Only a few months later, Father let her know he was in France, thanks to his connections after running away from our Republic. It was then that mother realized he had left us without any respect.

The following years were really difficult for my mother. With the fact that she had an emigrant husband she became unreliable in the eyes of the State. Nothing changed for the better even after her divorce with Father. Her chance to get a better job was completely lost. She slaved as a char at several places to support me and to let me have an impression of a light-hearted life. After her daily exhausting work she took even more strenuous night cleaning. I used to wait for her at our neighbour's. The neighbour was a good aunt to me and I liked this way of life because she allowed me much more than my mother. I could even watch films for the adults.

The older I got, the worse it was for me to put up with my mother's night work. I understood that she slaved day and night for me to have a good time. I often lay in my bedroom alone waiting for my mother to come home late at night and I promised myself I would give her everything back one day. I wanted to repay her for the hard years she spent looking after

Vyrovnané účty

Mladý muž ve věku třiceti roků přišel na policejní stanici ve Vannes, malém provinčním městě v západní části Francie. Řekl, že přišel učinit výpověď. Představil se jako Tomáš Zahradník z České republiky a oznámil, že právě zastřelil svého otce. Aniž by byl vyzván, posadil se za stůl naproti jednomu policistovi a začal vyprávět svůj příběh. Policista začal sepisovat protokol.

Muž působil dojmem, jakoby se už nemohl dočkat, až ze sebe sejme velkou tíhu. Začal vyprávět svůj životní příběh odhodlaný konečně se někomu svěřit. Vyprávěl o svém dosavadním životě a o svých pocitech, které potlačoval mnoho roků a které vedly k této tragédii. Zdálo se, že je rozhodnutý uzavřít tuto etapu svého života, která nebyla velmi šťastná a která mu nedovolovala žít šťastně a smysluplně. Vypadalo to, že svého činu nelituje. Hovořil o vraždě svého otce jakoby to byla samozřejmost, jakoby to bylo něco, co musel udělat, něco, co bylo přirozeným završením událostí v jeho životě. Nevypadal rozrušeně, naopak byl klidný a duševně vyrovnaný jako člověk, který právě dokončil dílo, na kterém cílevědomě pracoval mnoho roků. Jeho vyprávění bylo jasné a vyčerpávající, takže nebylo nutné ho přerušovat žádnými dalšími otázkami.

„Pocházím ze Znojma, města na jihu Moravy. Moje matka mě vychovávala sama od mých čtyř roků. Můj otec nás opustil a zmizel do ciziny, aby hledal lepší život. Nechal nás samotné v tehdy komunistickém Československu. Moje matka si nechtěla dlouho připustit, že nás otec opustil. Chtěla po úřadech, aby po jejím muži pátraly. Byla by se raději smířila s jeho smrtí. Teprve po několika měsících jí otec dal vědět, že je ve Francii, díky svým stykům po útěku z naší republiky. Právě tehdy si matka skutečně uvědomila, že nás naprosto bezohledně opustil.

Následující roky byly pro mou matku opravdu těžké. S manželem emigrantem se stala pro stát nedůvěryhodnou osobou. Nic se nezměnilo k lepšímu dokonce ani po jejím rozvodu s otcem. Její šance sehnat lepší zaměstnání byla naprosto ztracená. Dřela jako uklízečka na několika místech, aby mě uživila a vytvořila pro mě dojem radostného života. Po své denní vyčerpávající práci přijímala ještě namáhavější noční úklid. Já jsem na ni čekával u naší sousedky. Byla pro mě hodnou tetou a tento způsob života se mi líbil, protože mi dovolovala mnohem víc než moje matka. Dokonce jsem se mohl dívat na filmy pro dospělé.

Čím jsem byl starší, tím hůře jsem se vyrovnával s matčinou noční prací. Chápal jsem, že dře ve dne v noci, abych se měl dobře. Často jsem lehával ve svém pokoji sám a čekal na matku, až přijde pozdě v noci domů, a sliboval jsem si, že jí všechno jednoho dne vrátím. Chtěl jsem jí vynahrudit těžké roky, které trávila péčí o mě. Věřil jsem tomu,

Toto je pouze náhled elektronické knihy. Zakoupení její plné verze je možné v elektronickém obchodě společnosti eReading.